

# *Consejos de Lama Zopa Rimpoché*

*Vídeo 14: No desperdices tu  
vida, las enseñanzas de Buda  
no engañan*

*Monasterio de Kopan, Kathmandu, Nepal*

*14 de abril de 2020*



Transcrito del inglés directamente por Ven.Joan Nicell y Ven.Tenzin Tsomo, en el  
Monasterio de Kopan, el 1 de Abril 2020.

Transcrito al castellano por el Equipo de transcripción del Centro Nagarjuna Valencia,  
Valencia, julio 2020.

*Pendiente revisión definitiva.*

© FPMT Inc., 2020

## *No desperdices tu vida, las enseñanzas de Buda no engañan*

**«La total cesación de los oscurecimientos y el logro de todas realizaciones» es el significado universal de *Sang Gye* (Buda)**

Mis muy queridos, bondadosos, preciosos, joyas que satisfacen todos los deseos, vosotros, todos los estudiantes, amigos, padres, madres, hermanos, hermanas, todos los seres, de quienes he recibido toda la felicidad desde renacimientos sin principio, no solamente desde esta mañana, no solamente desde el nacimiento de esta vida, sino toda la felicidad desde renacimientos sin principio, también la felicidad del presente y la del futuro incluyendo la liberación del samsara y la felicidad immaculada, la completa cesación de los oscurecimientos burdos y sutiles, así como el logro de todas las realizaciones.

Claro que cuando digo esto, estoy hablando del significado de *sang gye*, que es el término tibetano para decir «buda». *Sang* quiere decir eliminación, que es como cuando pones perfume e incienso que eliminan los malos olores. *Sang*, que elimina. Todos los oscurecimiento se eliminan, se purifican, cesan todas las manchas de la mente tanto burdas como sutiles, se eliminan totalmente y se completan todas las realizaciones. Esto es lo que quiere decir *sang gye*. Esto es lo que suelo hablar siempre en las charlas cuando hablo del significado de *sang gye*. Si no sabes lo que significa «buda» puede sonar a algo específico, no universal, puedes hacerte ideas equivocadas. Pero si explicas lo que quiere decir «buda» que, en realidad es lo que todos necesitamos, los seres oscurecidos necesitamos. Todos necesitamos alcanzar ese estado porque todos queremos felicidad y no sufrir. Entonces claro que así es algo que llega a todos, es universal porque todos deseamos esa felicidad. Cuando pensamos en la realidad, no simplemente estas palabras en sánscrito que si no reflexionas parece que no tengan gran significado y puedes pensar que es una historia de los budistas, «Bah, eso del buda es una historia de los budistas», pero en verdad no es así. Si tú comprendes profundamente lo que quiere decir *sang gye* o «buda» es algo que nos interesa a todos. Es cuestión de comprenderlo y por eso intento dejarlo claro. Es como si, por ejemplo, tuviéramos un problema de la vista o como si tuviéramos una alucinación. Esas alucinaciones que nos hacen ver cosas pero que aquellos con una mente válida no pueden ver, eso que la alucinación te está haciendo ver. Entonces, cuando eliminamos los problemas de la vista y podemos ver nos damos cuenta de cómo son las cosas, de lo que hay ahí. Pero a veces vemos cosas con nuestra mente alucinada cuando en realidad no están ahí. Hay cosas así en la vida. Depende del estado de nuestra mente, de qué tan oscurecida o cuántas concepciones y errores en la mente haya. Podemos creer cosas que no están ahí y eso depende del estado de nuestra mente.

**Incluso la bodichita tiene la apariencia de existencia verdadera**

Ya que saco este tema. Para nosotros, seres comunes, incluso con mente válida, la ignorancia que se aferra a los conceptos erróneos, a la existencia verdadera, concibiendo un yo como verdaderamente

existente, considerando a los agregados como verdaderamente existentes, las formas, sonidos, olores, colores, sabores, aferrándose a ellos como existiendo verdaderamente, no solamente es que se nos aparezcan como existiendo verdaderamente, por su propio lado o como algo real, sino que además tú te lo crees, te aferras a eso como si fuera real, como si existieran tal y como están apareciendo, existiendo por su propio lado. Incluso después de realizar la realidad última, la vacuidad, lo que son incluyendo el yo y luego los agregados, formas, sonidos, colores, sabores, objetos táctiles, todo, no solamente seres comunes ordinarios, sino incluso los seres que tienen bodichita, la gran compasión, para todos aquellos con mente oscurecida, incluso después de realizar la vacuidad, la naturaleza última, todavía está esa apariencia de existencia verdadera, de existencia real. Ya no te aferras a ella pero todavía se mantiene. No te aferras a ella como antes, como si fuera algo real. Ya no te aferras a ello como verdadero, como existiendo verdaderamente por su propio lado, por sí mismo. Tienes la apariencia, pero ya no te aferras a ello. Es como cuando estás soñando y eres consciente de que estás soñando. Mucha gente lo puede hacer, especialmente los practicantes tántricos. Uno está soñando y es consciente de que está soñando. Bueno, pues igual para estos que han realizado la vacuidad: tienen la apariencia de que todo existe como real, pero ya no creen en ella, ya no creen en ella porque saben que no es real, que no existe así.

Otro ejemplo sería que como cuando vas por la playa o por un sitio con arena caliente y ves a lo lejos un espejismo de agua y parece que está ahí pero en realidad no hay nada de agua. Es como una ilusión. Una ilusión. Tienes esa visión de un agua real que está ahí corriendo, tienes esa apariencia pero no crees en ella. Viene de ahí pero sabes que no hay agua ahí. La diferencia es así.

### **Cuando cesas los engaños sutiles, la apariencia de existencia verdadera cesa**

Entonces, cuando logras el camino del remedio o el camino de la visión... Tenemos el camino de la acumulación o mérito, el de la preparación, el de la visión, el de la meditación y el camino de no más aprendizaje. Están estos cinco caminos para lograr la liberación del samsara. Y tenemos esos cinco caminos mahayana para lograr la iluminación. Son cinco caminos. Pues cuando realizas el remedio, cuando has eliminado completamente los engaños por haber llegado a alcanzar esos niveles, esos caminos, especialmente con la sabiduría que percibe directamente la vacuidad en el camino de la visión (luego vendrían el de la meditación y de no más aprendizaje), en estos caminos del bodisatva, los cinco caminos para el logro de la iluminación, cesas, no solo los engaños burdos, sino que incluso cesas los engaños sutiles completamente. Entonces logras la iluminación, ya no hay nada más, no queda ninguna huella negativa sutil que proyecte la alucinación, que proyecte una existencia verdadera. Es decir, nada que proyecte la apariencia de existencia verdadera. Ya no hay nada que proyecte esa alucinación sutil. La huella negativa dejada por los engaños de existencia verdadera es completamente eliminada, purificada, cesa, no queda nada para proyectar esa alucinación de existencia verdadera, ni siquiera la apariencia. Es cuando uno ha logrado la iluminación. Para todos, excepto para los budas, incluso para los seres arya y arya bodisatvas, durante el estado de meditación en un punto, durante ese estado

los aryas bodisatvas no tienen la apariencia de existencia verdadera pero cuando salen de ese estado de nuevo las impresiones negativas sutiles dejadas por los engaños están todavía ahí y debido a ellas proyectan la apariencia de existencia verdadera y es así hasta que uno logra la iluminación. Es decir, que cuando están en estado de meditación, estos seres aryas, que tienen las realizaciones de bodichita y vacuidad, todavía tienen la apariencia de existencia verdadera cuando salen del estado meditativo.

### **El significado de *lama khyen***

El tema general es que, debido al coronavirus, ahora hay tanta gente con tanto miedo, asustados. Incluso hace dos días murieron tantos en EEUU, ¿cuántos murieron? ¿Novecientos? Y también muchos en Italia anteriormente. *Bah, bah, bah. Sssh. Lama khyen, lama khyen.* Madre mía. En EEUU parece que es donde más se está propagando ahora. Y mucha gente muere. No solo enferman por el virus sino que mueren. También en España. Cuando digo *lama kyen, lama kyen*, esta expresión es un término tibetano para expresar sorpresa, algo que va más allá de tu imaginación. *Lama* quiere decir gurú, *kyen* es comprender. En español no sé cómo se diría, es como suplicar al lama porque quieres comprender. También se puede utilizar para cuando las cosas van muy bien.

### **Transformar el sufrimiento y la felicidad en el camino hacia la iluminación**

Entonces, volviendo al tema, no solo lo que está pasado sino que debido a esto, están pasando tantas cosas que no deseamos, desagradables, difíciles de sobrellevar. Pero ya sean situaciones muy dolorosas o no tanto, hay que utilizar estas situaciones para transformarlas en felicidad. Y cuando digo «transformarlas en felicidad» puede sonar a que estoy hablando de la felicidad temporal pero no, no me estoy refiriendo a eso, estoy hablando principalmente de la felicidad a nivel último, la felicidad de la liberación y de la gran liberación: la iluminación. No solamente la felicidad temporal o la felicidad a corto plazo, por supuesto que también la necesitamos, pero lo mejor es transformar estas circunstancias de sufrimiento en la felicidad que nos conduce hacia la gran liberación, hacia la felicidad inmaculada de la iluminación, la completa cesación de los engaños burdos y sutiles y la completa realización. *Bah, bah, bah.* Lo usamos todo, incluso los placeres de esta vida. Cualquier cosa que nos suceda, hemos de darle un valor y no malgastar nuestra vida, que nuestra vida no sea un desperdicio, una basura. Experimentas felicidad pero malgastas completamente esas experiencias de felicidad. Hemos de utilizar las experiencias incluso de felicidad en el dharma, en el camino hacia la iluminación. Incluso las experiencias de felicidad hemos de hacer que sean beneficiosas y no solo para nosotros sino para cada uno de los seres infernales, para cada uno de los espíritus hambrientos, que están experimentando sufrimientos increíbles, los innumerables seres infernales, innumerables espíritus hambrientos, animales, para cada uno de los animales, incluyendo el insecto más minúsculo que no podemos ver sino a través del microscopio y otros que son grandes como montañas.

Bueno, pues tenemos que hacer que nuestra vida sea beneficiosa, independientemente de que sea una vida de felicidad o de sufrimiento, hemos de utilizar nuestra vida como causa de felicidad para todos estos seres y no solo para llevarles a la felicidad temporal sino a la felicidad última, la felicidad de la iluminación. Y para ello hemos de utilizar todas nuestras experiencias y reconducirlas hacia el camino de la iluminación. Por supuesto, también las de sufrimiento. Entonces, cualquier situación favorable o desfavorable úsala en el camino hacia la iluminación. Así tu vida tendrá un gran significado, será muy valiosa y cualquier felicidad o sufrimiento que experimentes será de gran beneficio para los seres de los innumerables universos que los científicos puedan mencionar o que el buda menciona. Y así tu vida será beneficiosa para los humanos, innumerables suras, asuras, los semidioses, los dioses mundanos y los no dioses. Y si hacemos eso es fantástico, es realmente una vida muy sabia. Estás sacándole verdaderamente el provecho a tu vida. Es una vida francamente sabia vivir de esa forma y con sentido. Si eres capaz de utilizar todas las circunstancias, experiencias favorables o desfavorables, saber utilizarlas en el camino, no malgastarlas.

### **La mayoría de la gente usa sus vidas para «mí»**

La mayoría de gente en este mundo, incluyendo yo mismo, estamos siempre obsesionados trabajando solo para uno mismo. Y me incluyo en esto. Solo pensamos en nosotros, solo para «mí» y hay innumerables seres que están sufriendo tanto. Los seres de los seis reinos. Y sin embargo piensas «Oh, yo soy más importante que todos los demás, que los innumerables seres de los seis reinos: humanos animales, suras asuras. Lo más importante es mi felicidad. Yo soy lo más importante». *Wow*. «Mi felicidad lo más importante. Yo lo más importante». ¿Te das cuenta? *Wow, wow, wow*, una completa alucinación. Una completa alucinación. Si realmente contemplas tu mente, lo que está sucediendo en tu mente, cómo estás considerando tu yo, pensando «Yo soy lo más importante, mi felicidad es lo más importante. Los demás no me importan». Los innumerables seres que quieren felicidad, exactamente igual que tú, va y resulta que a ti no te importan nada, no te importa su felicidad y solo te preocupas por ti, por tu felicidad. *Wow*.

Va y resulta que estás trabajando para tu propia felicidad, entonces llega un gran problema, lo que es un gran problema para la mayoría de nosotros, los seres, incluyendo animales, todos ellos... Si tú quieres ser feliz, si quieres felicidad y no sufrir, muy bien, pero la causa de la felicidad y la causa del sufrimiento... Se supone que si quieres ser feliz tienes que crear las causas de la felicidad y si no quieres sufrir tienes que abandonar las causas del sufrimiento. Y va y resulta que tienes una comprensión completamente errónea respecto a lo que produce la felicidad y a lo que produce el sufrimiento. Una alucinación completa al respecto. Esperas crear felicidad con tus acciones pero, sin embargo, estás creando causas de sufrimiento continuamente, *wow*. Toda tu vida. Incluso viviendo mil años, no hay mucha diferencia. No importa cuántos años vivas, un día, un año, miles de años con esa gran alucinación, *ssssh*. No quieres sufrir pero vas corriendo, vas corriendo. Quieres felicidad y día y noche estás corriendo ocupadísimo, ajetreado, creando causas de sufrimiento y si alguien te explica cuáles

son las causas de felicidad, los seres que no tienen méritos se asustan al escucharlo y salen corriendo. No tienen los méritos para oír lo que son las causas de felicidad, durante eones no tienen méritos para oír eso. Por eso, como ellos no tienen méritos, nosotros que sí tenemos tantos méritos de haber podido aprender el dharma, de encontrar el dharma ahora, ssssh, las enseñanzas del compasivo y omnisciente, *wow*, qué afortunados somos, tan afortunados, tan afortunados, tan afortunados somos, *bah bah bah*. No tienen méritos para escuchar el dharma, las causas de felicidad. Incluso si oyen esas enseñanzas no les encaja en su mente y salen espantados, tienen miedo.

### **Encontrar el dharma es como encontrar en la basura una joya que concede los deseos**

Por eso nosotros que hemos encontrado el dharma en esta ocasión, algo tan raro, algo que parecía imposible que sucediera en la vida, va y resulta que ahora ha sucedido. Es algo increíble. Por dar un ejemplo, si encuentras un millón de dólares en la basura o algo, es como imposible. Si te sucede algo así, es como si algo que era imposible sucediera y va y resulta que tú lo encuentras, encuentras un millón de dólares. Es fácil para vosotros entender un millón de dólares, pero, en realidad, una joya que concede los deseos es lo que has encontrado en la basura. De eso nos tenemos que dar cuenta.

### **Primero, examina las enseñanzas de Buda**

Incluso la gente que no ha encontrado el dharma todavía, pero si analizan el dharma, como cuando por ejemplo vas de compras a comprar comida o ropa, antes de comprarlo miras la calidad, miras también si es de buena calidad, cuánto tiempo te va a durar, etc., analizas primero y luego lo compras. Por supuesto vas a comprar dependiendo de cuánto puedes gastar y si puedes afrontar buena calidad mejor, no te conformas con lo que sea de menor calidad. Pues con el dharma igual: primero analizas, reflexionas sobre los beneficios que te proporciona ahora y en el futuro, es lógico. Las enseñanzas de buda son tan razonables. Las enseñanzas del omnisciente, tan bondadoso para todos los seres, son razonables si las estudias.

Buda dijo:

དགོ་སློང་དག་དང་མཁས་རྣམས་ཀྱིས།  
བསྐྱོད་བཅད་བརྒྱུ་བའི་གསེར་བཞིན་དུ།  
ལེགས་པར་བརྟུན་ལ་ང་ཡི་བཀའ།  
སླང་བར་བྱ་ཡི་གུས་ཕྱིར་མེན།

GE LONG DAG DANG KHÄ NAM KYI

**Bhikshus y eruditos,**

SEG CHÄ DAR WÄI SER ZHIN DU

**examinad bien mis enseñanzas,**

LEG PAR TAG LA NGA YI KA

**así como quemarías, cortarías y frotarías el oro.**



LANG WAR JA YI GÜ CHHIR MIN  
**No las aceptes por fe ciega.**

*Ge long dag dang khä nam kyj*, bikshus y eruditos, «bikshus» son los monjes completamente ordenados. *Seg chä dar wäi ser zhin du*, así como cuando vas a adquirir oro te aseguras a través del análisis, quemándolo, frotándolo y cortándolo, de que sea verdadero oro, lo examinas bien, *Leg par tag la*, de la misma forma examina mis enseñanzas *Leg par tag la nga yi ka* y no las aceptes con una fe ciega. Examínalas bien. Una vez has analizado bien mis enseñanzas, entonces acéptalas, no las sigas por fe ciega, sin analizar, no, no así. Analízalas bien y practícalas entonces. Eso es lo que el Buda dijo. Probablemente las principales tradiciones religiosas en el mundo... Puede que el Buda fuera el único que daba libertad a sus seguidores para analizar sus enseñanzas. En el budismo no está esa actitud de tienes que creer en esto y ya está. No, el Buda nunca dijo eso. La mayoría de la gente dice «Oh, lo mío es lo mejor y todos los demás están equivocados. La mía es la mejor de todas». Pero el Buda nunca dijo algo similar, al revés, él decía «analiza mis enseñanzas, analízalas y una vez las analizas, las puedes seguir». Nos daba esta libertad. Tenéis que saber eso. El Buda nos dijo: primero estudia, estudia, analiza, investiga, porque cuanto más estudies, especialmente con un maestro cualificado, mayor será tu comprensión, con un gurú cualificado, especialmente los que están realizados, cuanto más estudies con ellos, podrás profundizar más y más, como en el océano. Las enseñanzas de Buda son como un océano en el que puedes profundizar y profundizar. Cuanto más estudias, mayor comprensión. Bueno, voy a dejar aquí esta parte porque si no se me va a olvidar lo que quería introducir. Tengo que acabar de explicar algo sobre el poder de los mantras que ya he venido presentando en estas charlas.

### **La motivación para escuchar las enseñanzas de lo.Jong**

Por favor, genera la motivación correcta y piensa: «El propósito de mi vida no es solamente lograr la liberación para mí mismo». La felicidad última, la liberación del samsara para mí, eso no es suficiente. «El verdadero propósito de mi vida es beneficiar a los seres». Beneficiar incluso a un solo ser, al menos. «Y liberar a los innumerables seres, in-nu-me-ra-bles seres, liberarlos de los océanos del sufrimiento samsárico y llevarlos a la iluminación y hacerlo por mí mismo, solo, y para ello tengo que lograr la iluminación completa y por eso voy a escuchar estas enseñanzas sobre el adiestramiento mental: lo.jong».

### *El poder de los mantras*

El mantra del nombre de Gurú Buda Shakyamuni

Ayer mencioné una cita que no recordaba bien cómo se decía y ahora la he escrito. «Cuando uno recita el nombre de Buda LA MA TÖN PA CHOM DÄN DÄ DE ZHIN SHEG PA DRA CHOM PA YANG DAG PAR DZOG PÄI SANG GYÄ PÄL GYÄL WA SHA KYA THUB PA LA CHHAG TSÄL LO, TADYATHA OM MUNE MUNE MAYA MUNAYE SOHA ...». Recordad que no se dice MUNI MUNI sino que se dice MUNE. En muchos textos pone MUNI pero es equivocado. Hay muy

pocos que conocen sánscrito y los que lo conocen saben que no es MUNI sino MUNE. MUNE MUNE MAYA MUNAYE SOHA. «Incluso si lo recitas una vez...» este mantra del nombre de Buda: MUNE MUNE MAYA MUNAYE SOHA, como mencioné ayer que se cita en el libro de oraciones de los nygmas que lo copiaron del kangyur y ayer no expliqué sobre el número de eones que se purifican, y lo que dice es *kalpa che wa*, se purifica el karma negativo de un eón, un kalpa es un eón. Se purifica el karma negativo de un eón. ¿Cuántos eones? *Chewa*. Chewa son diez millones. Depende de cómo cuentes un millón, cien mil diez veces o cien mil mil veces, eso sería una *saya*, es decir, un millón. Entonces cien mil *saya* sería *chewa*. Tomando el *chewa* como referencia, entonces sería diez veces *saya*, y eso sería 80 veces ese gran número. Esa cantidad, 80 veces, es lo que menciona el kangyur el número de eones que se purifican de tu karma negativo *chewa gya thrag gye thri*.<sup>1</sup> Cien *chewas*, lo siguiente sería 80.000 billones de karma negativo es lo que se purifica por recitar el nombre de Buda.

Los seres, para poder liberar a los seres del samsara, para liberarse del samsara tienen que liberarse de los engaños y el karma que son las causas del samsara y eso depende de liberarse de la causa raíz del samsara, los engaños y el karma, *timug dendzin marigpa*, es decir, la ignorancia que se aferra a la existencia verdadera.

En Sera Je, nuestro colegio, se habla del aferramiento a la existencia verdadera o existiendo por su propio lado como real, como un yo real y agregados reales. Bueno pues es de eso de lo que tienen que liberarse todos los seres que no están libres del samsara, la raíz, lo que hace que los seres demos vueltas en samsara desde renacimientos sin principio hasta ahora, lo que hace que suframos, el sufrimiento de nacer, envejecer, enfermar y morir, todos los placeres samsáricos que son de la naturaleza del sufrimiento y por eso no son placeres que puedan aumentar y desarrollarse, mientras que la felicidad del dharma sí puede aumentar y desarrollarse, pues entonces por ese camino puedes lograr la liberación del samsara y puedes lograr el eliminar los oscurecimientos sutiles a la omnisciencia y lograr la gran liberación: la iluminación completa. Para daros una idea de lo que se purifica, para daros la idea de billón, porque *chewa* son como diez millones, entonces diez veces *chewa* es 100 millones, diez veces cien millones es un *terbum*, diez veces *terbum* es un *gran terbum* que es como *diez billones*. Diez veces un *gran terbum* es un *trag thrig*, cien billones, wow.

Imagínate, 80.000 billones de eones es lo que se purifica. Por favor, entended esto bien. Grabadlo en los huesos o en el corazón, que se os quede grabado en la mente qué poderoso es para purificar. A veces os he contado historias de personas que han muerto o cuando pensamos en los animales y quedan los restos, yo he dibujado en los huesos este mantra porque es algo muy, muy precioso.

Lo que elimina completamente la raíz del samsara, esa concepción de la ignorancia que os he explicado, para eliminar esa raíz el Buda enseñó el Prajnáparamita. La versión elaborada son doce volúmenes, *Yum Gyepa*, la versión intermedia son cuatro volúmenes *Nyithri* y la versión condensada es en 80.000 versos,

---

<sup>1</sup> Tib. *bye ba brgya phrag brgyad khri*

*Gye Tongpa*. Esa es la versión más condensada. Pero todavía hay una versión más condensada del Prajnaparamita, el Sutra del Corazón, la esencia de la sabiduría que revela la vacuidad directamente e indirectamente está revelando el método para lograr la iluminación, para lograr la liberación del samsara y la iluminación. Y todavía está este mantra del Prajnaparamita estas pocas palabras:

LA MA TÖN PA CHOM DÄN DÄ DE ZHIN SHEG PA DRA CHOM PA YANG DAG PAR  
DZOG PÄI SANG GYÄ PÄL GYÄL WA SHA KYA THUB PA LA CHHAG TSHÄL LO

**Me postro ante el guru, fundador, bhagavan, tathagata, arhat, Buda perfectamente completo, glorioso conquistador, Shakyamuni**

TADYATHA OM MUNE MUNE MAYA MUNAYE SOHA

Este es el *Prajnaparamita en pocas palabras*, no son meras palabras para hacer ruido sin más, no. No es para llenar tu vida de ruido, no.

Pues todavía hay una versión muchísimo más condensada del Prajnaparamita, en una palabra. La sílaba AH en sánscrito. La sílaba AH contiene todo el Prajnaparamita. AH quiere decir NO. Es como negación. NO. AH es que todo lo que se aparece, yo, agregados, forma, sonidos, olores, objetos táctiles, todo lo que se nos aparece como existiendo por sí mismo y decimos “oh, esto es real” y creemos cien por cien que es real: el yo, los agregados, todo. Creemos que es real cien por cien y vivimos así nuestra vida, en esta alucinación, los innumerables seres, excepto aquellos que han realizado la vacuidad, vivimos en la alucinación. Entonces AH quiere decir todo esto. AH quiere decir que nada existe, yo, todos los fenómenos, nada existe por su propio lado. AH quiere decir que nada existe por su propio lado, incluyendo el yo, el agente, el creador, el que realiza la acción, el objeto, todo. AH, una palabra. Una palabra del Prajnaparamita.<sup>2</sup> Tienes que comprender eso.

Entonces, 800.000 billones de eones de karma negativo se purifican recitando el mantra del nombre de Buda. El resto de beneficios ya los expliqué ayer. Cuando comprendes esto tu vida va siempre hacia la iluminación. Cuando recitas este mantra, vas dirigido siempre hacia la iluminación sin volver a los reinos inferiores. Entonces no tendrás obstáculos para practicar el tantra, para generar el camino tántrico y esto se vuelve tan importante para tener éxito en realizar ese camino tántrico.

El mantra de Chenrezig

También está el mantra de Chenrezig que es increíblemente beneficioso, tan importante para beneficiar a los seres. El objetivo último es liberarles, para poderlos liberar no solo del sufrimiento de los reinos

---

<sup>2</sup> རྒྱུ་ལྷོ་ཡི་གེ་གཞིག་མ།

inferiores sino también del samsara y no solo de los océanos del samsara sino llevarlos a la iluminación, liberarlos del nirvana inferior y poder llevarlos a la iluminación.

El mantra de Chenrezig es para generar la compasión en el corazón en todos y cada uno de nosotros y generando así esa compasión poder recibir toda la felicidad hasta la iluminación y poder llegar a ser como Chenrezig. Es muy importante. Es como los beneficios del mantra del buda Shakyamuni.

Esta parte la dejamos aquí y ahora continúo con otra.

### *Recibir los beneficios de los mantras depende de tu devoción y tu fe*

Ahora voy a hablar de otros mantras, de los beneficios de estos mantras. Por favor, comprended esto. Lo diré en pocas palabras. No son enseñanzas *drang nge*, no son enseñanzas interpretativas y definitivas. Cuando se habla de significado definitivo no es que no pueda ser otra cosa. No es así. Aquí, en el texto *Rituales y prácticas para uso diario*,<sup>3</sup> dice:

ཕན་ལོན་འབྱུང་བ་ཡང་དད་བ་དང་ཡིད་ཆེས་ལ་རིགས་ལས་ཏེ། འཇམ་དཔལ་རྩ་རྒྱུད་ལས།

**Recibir los beneficios depende de la devoción y fe. Esto se menciona en el tantra raíz de Manjurshi.**

Menciona exactamente que el beneficio depende de la devoción. Depende de la mente. Depende de la motivación. Y exactamente dice:

DÄ PA DÄN PÄI MI DAG LA

**Para los devotos,**

SANG GYÄ NAM DRUB GYUR TE

**Y especialmente para los practicantes de tantra,**

NGAG NAM THAM CHÄ KHYÄ PAR DU

**las acciones de los budas tendrán éxito.**

DÄ PA ME LA MI DRUB WO

**Aquellos que no tenga devoción, no tendrán éxito.**

«Para los devotos, para las personas devotas, las acciones de buda tendrán éxito, especialmente el tantra. Aquellos que no tienen devoción, que no tienen ese sentimiento de la devoción, no van a tener éxito».

---

<sup>3</sup> Aquí se refiere a རྒྱུན་མཐོང་ཚོགས་ལྷན་ལེན་ལྷ་ཚོགས་ editado por མི་རིགས་དབུ་སྐྱོད་ལའང་།.

## Los méritos aumentan para aquellos que tienen sabiduría

དགོན་མཚོག་རྟེན་པ་ལས།

**Los cúmulos de los 3 raros y sublimes, dice:**

Y también en otro sutra del kangyur, *Los montones de los 3 raros y sublimes*, se dice:

གང་དག་རྒྱལ་བའི་དཀའ་དང་ཤེས་རབ་ཅན།  
དེ་དག་དེ་བས་བསོད་ནམས་མང་དུ་འཕེལ།  
དོན་དམ་ཐོབ་ཕྱིར་དད་པ་རྩ་བ་སྟེ།  
དེ་ལྟ་བུ་ན་ཐོས་ནས་ཡིད་གཉིས་སོལ། ཞེས་གསུངས།

GANG DAG GYÄL WÄI KA DANG SHE RAB CHÄN

**Aquellos que tienen sabiduría por comprender las enseñanzas de Buda,**

DE DAG DE WÄ SÖ NAM MANG DU PHEL

**sus méritos aumentan muchísimo.**

DÖN DAM THOB CHHIR DÄ PA TSA WA TE

**Para lograr las realizaciones del camino, la raíz es la devoción.**

DE TA WÄ NA THÖ NÄ YI NYI SÖL

**Por lo tanto, escuchando las enseñanzas, elimina las dudas.**

*Gang dag gyäl wäi ka dang she rab chän*, «aquellos que tienen sabiduría, que comprenden las enseñanzas de Buda», por supuesto a través de la sabiduría generas también fe. Entonces, «para aquellos que tienen sabiduría, los méritos aumentan muchísimo». Los méritos aumentan muchísimo. *Dön dam thob chhir dä pa tsa wa te*, «para poder lograr las realizaciones en el camino», las realizaciones en el camino cuyo objetivo es la iluminación, la completa cesación de los oscurecimientos y el logro de las realizaciones. La raíz es la devoción. *De ta wä na thö nä yi gyi söl*, «por lo tanto, al escuchar las enseñanzas eliminas las dudas».

## Las enseñanzas de Buda no engañan, solo traen beneficios

སངས་རྒྱལ་གྱི་བཀའ་རྒྱུ་ལ་ཐམས་ཅད་དུ་བསྐྱེད་པའི་ཕན་ལོན་འདི་ལྟ་བུ་འབྱུང་བར་གསུངས་པ་རྣམས་ངེས་པར་གདོན་མི་ཟེའོ་སྐྱེ་དུ་  
ཡིད་ཆེས་གྱི་དད་པ་བརྟན་པོས་ཉམས་སུ་སྒྲངས་ན་ཕན་ལོན་འབྱུང་བ་ཡིན་གྱི། འདི་འདྲ་འབྱུང་ངམ་མི་འབྱུང་བདེན་ནམ་མི་བདེན་སྐྱེ་དུ་ཐེ་  
ཚོམ་དང་ལོག་ལྟ་སྐྱེས་པའམ་ཤེས་རབ་ཆེ་བས་རྟོགས་དཔྱད་བྱས་པར་སྐྱོམ་ན་ཕན་ལོན་དང་དངོས་གྲུབ་འབྱུང་བའི་གནས་མེད་པས།

**Como las enseñanzas de Buda no nos traicionan, tienen beneficios como este. Si practicas [con la fe estable de la convicción pensando, «Definitivamente no dudo de ellas»,] obtendrás beneficios. Si dudas de si sucederá o no, o si es verdad o no, si das lugar a la herejía, o si tienes el orgullo de examinarlas con gran inteligencia, no obtendrás beneficios y realizaciones.**

«Por lo tanto las enseñanzas de Buda», el omnisciente, «las enseñanzas de Buda no traicionan», no decepcionan, no traicionan, entonces “traen grandes beneficios». «Si practicas, conseguirás beneficios. Si dudas acerca de si sucederá o no, de si son verdad o no, si dudas o incurres en herejía, si usas tu gran inteligencia y sabiduría examinando, entonces no conseguirás beneficios y realizaciones». Por supuesto, al comienzo hay que investigar, es bueno investigar, analizar. Como Su Santidad siempre dice, para los principiantes, para los nuevos es importante examinar, estudiar, analizar. Por supuesto, esa persona que analiza tiene méritos y tiene siempre la oportunidad de descubrir. En occidente la gente no sabe lo que quiere decir esto de los méritos. Pero si tienes méritos, entonces analizas, estudias y descubres más y más el significado y de ahí a la iluminación.

### Los logros están lejos para las personas de cabeza dura

དེ་ལ་དགོངས་ནས་གཤེན་རྩེ་གཤེད་ཀྱི་རྒྱུ་རྟོགས་པ་གསུམ་པ་ལས།

DE LA GONG NÄ SHIN JE SHE KYI GYÜ TOG PA SUM PA LÄ

**El pensamiento al respecto se encuentra en el *Tantra de Yamantaka: Tres investigaciones*:**

En el *Tantra de Yamantaka: Las tres investigaciones*, se dice:

ཚོས་ཉིད་བསམ་གྱིས་མི་ལྷབ་པའི།  
དོན་ལ་ཐེ་ཚོམ་མེད་པ་ཡི།  
མཁས་པ་ལ་ནི་དངོས་གྲུབ་ལྟེ།  
ཡང་ན་སྤྱོད་པའི་དངོས་གྲུབ་ལྟེ།  
རྟོགས་ཅིང་དཔྱད་པའི་རྟོག་གོ་བ།  
དེ་ལ་སྤྱོད་པའི་དངོས་གྲུབ་རིང་། ཞེས་གསུངས།

CHHÖ NYI SAM GYI MI KHAB PÄI

**Los eruditos que no dudan de**

DÖN LA THE TSHOM ME PA YI

**la realidad última, la cual es inconcebible,**

KHÄ PA LA NI NGÖ DRUB TE

**alcanzarán la realización.**

YANG NA LÜN PO DÄ PA TÄN

**Incluso los ignorantes que tienen una devoción estable alcanzarán**

DE LA JOR WÄI NGÖ DRUB TE

**la realización que prepara la sabiduría de la vacuidad.**

TOG CHING CHÖ PÄI TOG GE WA

**Para los cabeza dura que solo analizan y analizan,**

## DE LA JOR WÄI NGÖ DRUB RING

### **la realización que prepara para ver la realidad última está muy lejos.**

«Los eruditos que no dudan sobre la realidad última, que es inconcebible, ellos lograrán la realización. Incluso los ignorantes pero que tienen devoción, lograrán la realización de la preparación». Pero para aquellos que no tienen inteligencia, para los ignorantes pero con una devoción estable, ellos también tendrán la realización. Pero aquellos que no tienen devoción *tog ching chö päi tog ge wa* y que son cabezotas, no tienen devoción y no tienen méritos y están siempre analizando, analizando... esto no lleva a nada.

### **Los monjes de Kopan son inteligentes pero no tienen méritos**

Yo tenía un tío. Murió hace muchos años. Se llamaba Ajung Trinle. Este tío mío era muy bueno hablando con la policía. En Lawudo cuando venía la policía a ver qué occidentales había por ahí, él les ofrecía té, galletas, se relacionaba bien con la policía y se iba de allí muy contenta. Era muy bueno en eso. Pero no sabía cómo cocinar. Mi madre, mi hermana, todos los tíos saben cómo cocinar y muy sabroso, pero este tío no. Él hacía una comida sin sabor, la llevó a Lawudo, horrible. Pero era muy bueno hablando. Y él dijo: «Tus monjes...». Este tío era *nygma*, y vino a Kopan que se supone es *guelugpa*, bueno, pues él vino hace muchos años a Kopan y un día me dijo que estos monjes jóvenes de Kopan *sö nam me päi jang po* «ellos son inteligentes pero no tienen méritos». En occidente no hablamos sobre méritos. No sé si se refería a los monjes pequeños o a los occidentales, no lo sé. Él no me lo dijo. Pero con el tiempo los monjes empezaron a hablar inglés, y a veces volvían a casa de sus padres y les hablaban de la importancia de liberarse del *samsara*, los padres no tenían mucho conocimiento del *dharma* y no pensaban más allá de la felicidad de esta vida, solo miraban por la felicidad de la vida presente. Pero mi tío no dijo eso, solo dijo que los monjes de Kopan eran listos pero sin méritos. Entonces, con el tiempo, los monjes dejan de estudiar *dharma* y hacen *trekking* llevando las cargas de los occidentales que suben al Everest, y no estudian *dharma*. Mi tío me dijo eso una mañana.

### **Sin méritos nunca llegas a la comprensión correcta**

Cuando no hay méritos, nunca se llega a la comprensión correcta, no se descubre la comprensión correcta que te libera de las dudas y te ayuda a lograr la iluminación. Cuando no hay méritos, simplemente analizas, analizas, pero no sacas la esencia, no comprendes, no llegas al entendimiento y no llegas, por tanto, al camino correcto. Para ese tipo de personas «la realización está muy lejana». *De la jor wäi ngö drub ring*. Así es.

Entonces, este tema, los beneficios del mantra, queda lejos para aquellos que no tienen méritos, para los que no tienen devoción, para los que son escépticos. Pero los que tienen méritos, analizan, analizan,

descubren la verdad y la persona gradualmente va a la iluminación. Para esa persona el analizar se convierte en algo que le ayuda, como dice Su Santidad.

Por supuesto que en el dharma de Buda necesitamos purificación para acumular méritos, eso es lo que necesitamos para la iluminación: cesar todos oscurecimientos y lograr todas las realizaciones. Pero en occidente no se plantea esto, no se comprende esto, excepto aquellos que estudian el budismo y practican.

### **Los fenómenos muy ocultos solo se comprenden sobre la base de las escrituras válidas**

Otro verso dice:

གཞན་གྱི་གནས་ཤིན་ཏུ་སྒྲིག་གྱུར་བ་ལ་དེ་དག་ལྷུང་ཚད་མ་ལོན་ལ་རྟོན་བར་བྱེད་དགོས་པ་ཤེས་པར་གྱིས་རྒྱ་མཚན་དེ་ཉིད་ཀྱི་ཕྱིར་

**De los tres tipos de objetos de conocimiento, los extremadamente ocultos necesitan ser comprendidos dependiendo de las escrituras válidas.**

«Algo tan difícil de realizar, solo puedes entenderlo a través de *lung tshe ma*.» «Solo desde cogniciones válidas puedes realizar esto». No hay otra manera de entenderlo.

Y por eso Su Santidad dice: si ves que sale humo de una casa, lo ves a lo lejos, y dices «Oh, allí hay fuego». Entonces hay tres formas de descubrir los fenómenos o hablamos de tres tipos de objetos. Por un lado, *Ngosum tshema* la percepción directa, cuando ves directamente el fuego. Y luego más difícil es saber qué edad tiene el anciano que está viviendo en esa casa. Es más difícil de saber. *Koggyur* Es un fenómeno oculto. Y todavía más difícil es saber lo que la persona está pensando. *shintu koggyur* . Eso sería un fenómeno muy oculto. Esto es para daros un ejemplo. Tenemos los fenómenos que podemos percibir directamente, los fenómenos ocultos y los fenómenos muy ocultos. Estos fenómenos muy ocultos son muy difíciles de realizar. Todos los fenómenos, la forma de conocerlos es mediante una de estas tres formas. Entonces, aquí, por ejemplo, en cuanto practicamos la generosidad, ayudamos a otros, el resultado de esa acción virtuosa es que tú vas a obtener riqueza. En la vida pasada practicaste la generosidad y en esta vida tienes una posición acomodada. Es decir, que tengas riqueza en esta vida es debido a haber practicado la generosidad en vidas pasadas. Esto es una cita que dijo el Buda.

Por ejemplo, el tema de la vacuidad, realizar la realidad última, la naturaleza última, es más difícil de descubrir, de realizar. Y luego las citas sobre esos puntos que son extremadamente difíciles de comprender o de realizar. Todas estas cosas como la pobreza, si en el pasado has sido muy codicioso, y no has practicado la generosidad con otros, debido a eso en esta vida atraviesas dificultades. O, por ejemplo, la reencarnación, todos esos temas los podemos conocer, los tenemos que realizar a través de citas válidas, es la única forma. Eso que el Buda dijo es la única forma.



No hay otro Buda, No hay ningún Buda que diga algo que esté equivocado, no existe un omnisciente que diga algo que esté equivocado.

### La conducta del cuerpo, palabra y mente de un Buda no tiene impurezas en absoluto

མཁན་གྱི་སྐབས་འདྲི་བ་ལྟོ་མཛད་ཀྱི་མདོ་ལས་ཀྱང་།

...en el *Sutra del gurú de la Medicina de luz lapislázuli*, se dice:

En el *Sutra del gurú Buda de la Medicina*, Buda dijo:

ཀུན་དགའ་བོ། དེ་བཞིན་གཤེགས་པ་དེའི་ཡོན་ཏན་བརྗོད་བར་སྟོན་དད་དམ། ཡིས་ཆེས་སམ། གསོལ་བ། བཅུན་པ་བཅོམ་ལྡན་འདས་  
གྱིས་གསུང་བའི་ཆོས་རྣམས་ལ་སོམ་ཉི་མ་མཆོས་ཏེ་ཅིའི་སྐད་དུ་ན། དེ་བཞིན་གཤེགས་པ་རྣམས་སྐྱེ་དང་གསུང་དང་སྤྲུགས་ཀྱི་ཀུན་ཏུ་སྟོན་པ་  
ཡོངས་སུ་མ་དག་པ་མི་མངའ་བའི་སྐད་དུ་འོ་ཞེས་པ་ནས།

KÜN GA WO / DE ZHIN SHEG PA DEI YÖN TÄN JÖ PAR KHYÖ DÄ DAM / YI CHHE SAM /  
SÖL WA / TSÜN PA CHOM DÄN DÄ KYI SUNG WÄI CHHÖ NAM LA SOM NYI MA CHHI TE  
CHII LÄ DU NA / DE ZHIN SHEG PA NAM KU DANG SUNG DANG THUG KYI KÜN TU CHÖ PA  
YONG SU MA DAG PA MI NGA WÄI LÄ DU'O ZHE PA  
KÜN GA WO / DE ZHIN SHEG PA DEI YÖN TÄN JÖ PAR KHYÖ DÄ DAM / YI CHHE SAM /  
SÖL WA / TSÜN PA CHOM DÄN DÄ KYI SUNG WÄI CHHÖ NAM LA SOM NYI MA CHHI TE  
CHII LÄ DU NA / DE ZHIN SHEG PA NAM KU DANG SUNG DANG THUG KYI KÜN TU CHÖ PA  
YONG SU MA DAG PA MI NGA WÄI LÄ DU'O ZHE PA

**«Ananda, ¿tienes devoción hacia las cualidades expresadas de los budas? ¿Crees en ellas?»  
Ananda dijo: «Sí. No tengo duda respecto a las enseñanzas de Buda, en absoluto. ¿Por qué?  
Porque la conducta de los tathagatas, sus sagrados cuerpo, palabra y mente no tienen  
ningún tipo de impureza, no hay nada erróneo en ellos, no hay ningún error.»**

El Buda dijo «Kungawo, Ananda», Ananda, su asistente, *de zhin sheg pa dei yön tän jö* «¿tienes devoción hacia las cualidades expresadas de los budas? ¿Crees en ellas?» Entonces Ananda dijo: «Sí». *Tsün pa, Tsün pa chom dän dä kyī sung wäi chhö nam la som nyi ma chhi te*. Entonces Ananda dijo: «No tengo duda respecto a las enseñanzas de Buda, en absoluto. ¿Por qué? Porque la conducta de los tathagatas, sus sagrados cuerpo, palabra y mente no tienen ningún tipo de impureza», esto significa que no hay nada erróneo en ellos, *de zhin sheg pa nam ku dang sung dang thug kyī kün tu chö pa yong su ma dag pa mi nga wäi lä du'o*, «en el sagrado cuerpo, palabra y mente de los tathagatas, en su conducta», *kün*

*tu chö pa* «en su conducta no hay ninguna impureza en absoluto». Es decir, todos los oscurecimientos burdos y sutiles, esas huellas negativas se han purificado completamente. Entonces no hay ignorancia, *kün tu chö pa yong su ma dag pa mi nga wäi lä du'o*, las impurezas con su sagrado cuerpo, palabra y mente, con su conducta, no existe ningún tipo de impureza. *Ah,ah*.

### Tu devoción y fe se deben al poder del Buda

ཀུན་དགའ་བོ། སངས་རྒྱལ་རྣམས་ཀྱི་སངས་རྒྱལ་གྱི་རྫོད་ཡུལ་ནི་ཡིད་ཆེས་དགའོ། ཀུན་དགའ་བོ་རྫོད་དང་ཅིང་ཡིད་ཆེས་པ་གང་ཡིན་པ་དེ་  
ནི་སངས་རྒྱལ་གྱི་མཐུ་ཡིན་པར་བལྟའོ། །ཞེས་གསུངས།

KÜN GA WO / SANG GYÄ NAM KYI SANG GYÄ KYI CHÖ YÜL NI YI CHHE GA 'O / KÜN GA  
WO KHYO DÄ CHING YI CHHE PA GANG YIN PA DE NI SANG GYÄ KYI THU YIN PAR TA 'O /  
ZHE SUNG

**Ananda, el objeto de conducta del Buda es difícil de creer. Ananda, cualquiera que sea tu devoción y creencia, se deben al poder del Buda.**

Entonces el Buda dijo: «Kungawo, Ananda, el objeto de conducta del Buda», *sang gyä kyî chö yül ni yi chhe ga'o*, «el objeto de conducta del Buda es difícil de creer». es difícil de creer. «Kungawo, porque tú tienes devoción, tú crees, y eso es debido al poder del Buda». Es correcto pero es debido al poder del Buda.

### Existen muchas formas de usar los mantras de los budas

སངས་རྒྱལ་གྱི་མཚན་དང་གཟུངས་སྤྲུགས་ཟབ་མོ་རྣམས་ནི་མིར་མ་ཟད་རང་གི་གཞོན་པ་ལ་སོགས་པའི་དུད་འགྲོ་རྣམས་ཀྱི་ན་ལམ་དུ་དུས་  
རྒྱུན་པར་རམ། འཆི་ཀའི་གནས་སྐབས་སུ་བསྐྱབས་པ་དང་། ཤི་ཟེན་པའི་རུས་པ་དང་སྤུ་ལ་སོགས་པ་དང་། དེར་མ་ཟད་གོས་དར་སོགས་  
མིན་བྱ་ལས་བྱུང་གིང་། ཐེར་སྐྱམ་སོགས་ལུག་བལ་སོགས་ལས་བྱས་པ་ཡིན་པས་ན། རང་གིས་དེ་དག་ལ་ལོང་རྫོད་པ་དང་ཤའི་ཁ་ཟས་ལྟ་བུ་  
རྫོད་པའི་དུས་སུ། གང་ལས་བྱུང་བའི་སེམས་ཅན་དེ་དག་ལ་དམིགས་ཏེ་མཚན་དང་གཟུངས་སྤྲུགས་རྣམས་བརྗོད་ན་སེམས་ཅན་དེ་དག་ལ་  
ཕན་ཞིང་། རང་ལ་བྱ་ལོན་དུ་མི་འགྱུར་བའི་དགོས་པ་ཆེན་པ་ཡོད་པར་སེམས་སོ། འདི་དག་ནི་བྱ་སྐྱེ་ལ་དོན་ཆེ་བའི་གདམས་པ་ལྟར་ས་  
བཅུན་པ་ཡིན་པས་སློ་གོས་དང་ལྷན་པ་དག་གིས་ལག་ལེན་དུ་བྱ་བར་འཚལ་ལོ།

**Los santos nombres de los budas y los mantras profundos no son sólo para los seres humanos, recítalos siempre a los oídos de los animales sobre los que montas y otros. Dilos en voz alta cuando alguien se esté muriendo. Cuando hay huesos y pelo de los muertos, y no sólo eso sino cuando usas cosas como seda y demás que vienen de los insectos, y ropa y demás hecha de lana y demás, y cuando comes carne, si piensas en los seres sensibles de los que vino esa carne y recitas los santos nombres y mantras, los beneficiarás y no tendrás deudas kármicas. Es de gran necesidad. Como se trata de un consejo auténtico, fácil de hacer y con grandes beneficios, es una práctica inteligente.**

Entonces, «El sagrado nombre de los Budas y los mantras profundos, es muy bueno recitar estos mantras». Básicamente está diciendo lo que he venido explicando. «Incluso si cabalgas sobre un animal, un caballo, recítalos para él».

Traté de hacerlo en el pasado. No hace mucho las personas tuvieron que cargar conmigo en Solu Khumbu. Creo que fue después de la parálisis, así que me tuvieron que llevar a cuestas por la montaña en Solu Khumbu. Era muy dificultoso, tenían que ir turnándose para llevarme. Yo trataba de recitar oraciones para que ellos pudiesen oírlas. Claro que ellos no eran animales.

Pero en el texto dice que si lo recitas a los animales con los que estás en contacto, sobre los que montas, o cuando mueren los recitas sobre los huesos de los que mueren, incluso en el cabello de los animales, o si tu ropa está hecha de seda que viene de los gusanitos que los ponen en agua caliente, imagínate el sufrimiento que experimentan estos gusanitos de seda, entonces si soplas sobre esos tejidos que vienen de la piel del animal, o por ejemplo, las prendas ya sea de los monjes o de los laicos, si tú recitas estos mantras y los recitas sobre estas pieles de animales, les purifica el karma de ovejas y demás animales.

Había una antigua estudiante que fue a Lhasa y compró un *zen* hecho de lana de yak, ella lo compró, y estuvo recitando mantras para purificar al yak del que venía esa lana.

Entonces, sigue diciendo el texto: «Recita el mantra si comes carne». Mi petición a cualquiera que coma carne es que debe recitar el mantra. Hay un lama que recita un mala de OM MANI PADME HUM cuando come carne. Es un gesto muy bondadoso hacia el animal que ha sufrido tanto y al que han matado y de esa forma ayudas a que se purifique el karma negativo del pasado de ese animal. También el mantra de Buda Maitreya, OM MANI PADME HUM, OM PADMA USHNISHA BIMALE HUM PHAT, es muy bueno si comes carne. «Les beneficia», los libera de reinos inferiores y obtienen un renacimiento superior y así ayudarlos a alcanzar la liberación. Y así «No tienes deudas, deudas kármicas». «Es muy fácil de hacer y tiene grandes beneficios». *Bah, bah, bah*, tan beneficioso para ese animal, *bah, bah, bah, bah*, tanto.

Vamos a dejarlo aquí. No. Todavía un poquito más.

## Versos para terminar

Entonces, recita esto:

མི་རྟག་དུས་ཀྱི་སྲིན་པོ་འཇིགས་རུང་གིས།  
ཟ་བའི་རིས་སུ་སོན་པའི་སེམས་ཅན་ལ།  
སྤིང་བརྗེ་ལྡན་པས་ཕན་པ་བགྱིད་འདོད་ན།  
རྒྱལ་བས་གསུང་བའི་ཐབས་རྒྱལ་འདི་སྦྱབ་ཅིག།

MI TAG DÜ KYI SIN PO JIG RUNG GI

**Si quieres beneficiar, con compasión y amabilidad bondadosa**

ZA WÄI RI SU SÖN PÄI SEM CHÄN LA  
**a los seres que son devorados por**  
NYING TSE DÄN PÄ PHÄN PA GYI DÖ NA  
**el aterrador caníbal de la impermanencia y el tiempo**  
GYÄL WÄ SUNG WÄI THAB TSHÜL DI DRUB CHIG  
**lleva a cabo este método enseñado por el Victorioso.**

Los seres que son comidos por el caníbal aterrador de la impermanencia, pienso que es mara. Para esos seres, si tienes compasión y amor, si los quieres beneficiar, por favor, haz lo que el Buda dijo, estos métodos para ayudarlos. Si quieres beneficiar con amor y compasión a los seres carcomidos por el caníbal aterrador de la impermanencia...

ཕྱི་མ་ཚེ་འདིའི་སྣང་བ་བཟ་ལམ་པ།  
ཐིབས་ཀྱིས་རྩལ་ནས་ཚོན་ཆད་རྒྱས་མེད་པའི།  
ཉམ་ངའི་གནས་སུ་གཅིག་པོར་འགོ་བའི་ཚོ།  
ཚོས་ལས་གཞན་གྱི་ཕན་པ་འདུག་གམ་སོམས།

CHHI MA TSHE DII NANG WA TRA LAM PA  
**En la próxima vida, cuando las vívidas apariencias de esta vida**  
THIB KYI NUB NÄ NGÖN CHHÄ GYÜ ME PÄI  
**hayan cesado de repente y, sin ninguna idea todavía,**  
NYAM NGÄI NÄ SU CHIG POR DRO WÄI TSHE  
**te encuentres solo en un lugar lamentable,**  
CHHÖ LÄ ZHÄN GYI PHÄN PA DUG GAM SOM  
**¿qué otra cosa podrá ayudarte sino el dharma?**

En esta vida eres un ser humano, tienes casa, familia, riqueza y de repente se apaga la luz, todo se vuelve oscuro, así, *Thib kyi nub nä*, «de repente, cesan todas las apariencias de esta vida». Tú ahora eres humano y de repente todas las apariencias se apagan. En el pasado no tenías ni idea y pasas a la próxima vida en una situación tan penosa, y solo. Y en esos momentos no hay nada que te beneficie: la familia, tu propio cuerpo, nada, toda la educación que tengas, nada, no importa cuantos *masters* tengas, nada te ayuda excepto el dharma.

དེ་བས་བཞོལ་དུ་མེད་པའི་འཇིགས་ཚེན་དེ།  
སྐྱེ་བའི་ཚོན་དུ་སྐྱེ་མ་དགོན་མཚོག་ལ།  
ཕྱི་མའི་ལམ་གྱི་སྐྱེལ་མ་འཚོལ་བ་དང་།  
ཕན་པར་ངེས་པའི་ཚོས་ལ་འབད་པར་རིགས།

DE WÄ SHÖL DU ME PÄ JIG CHHEN DE  
**Por eso, antes de que llegue el gran temor que no puede ser pospuesto,**  
LEB PÄI NGÖN DI LA MA KÖN CHHOG LA  
**vale la pena buscar al gurú y a los seres santos**  
CHHI MÄI LAM GYI KYEL MA TSHÖL WA DANG  
**para que te guíen en tu viaje hacia la vida futura,**  
PHÄN PAR NGE PÄI CHHÖ LA BÄ PAR RIG  
**y esforzarse en el dharma que, definitivamente, ayuda.**

El verso dice: en la próxima vida, cuando las apariencias vividas en esta vida, de repente cesen sin ser consciente, partirás solo y ¿qué te beneficiará entonces que no sea el dharma?

Por lo tanto, antes de que llegue el gran señor de la muerte, cuya llegada no puedo posponer, vale la pena buscar al gurú y a los tres raros y sublimes para que me guíen en la vida futura y esforzarme en la práctica del dharma que definitivamente beneficia.

འདིར་འབད་དགོ་བས་མཐའ་མེད་སྲིད་པའི་མཚོ།  
མི་རྟག་ལྷ་སྲིན་གདུག་པས་ལྷས་ཐོས་ནས།  
སྤྱག་བསྐྱེད་བཟོད་དཀའ་མནར་བའི་མ་རྟོན་རྣམས།  
བདག་ཉིད་གཅིག་བྱས་སྦྱར་དུ་སྐྱོལ་བར་ཤོག།

DIR BÄ GE WÄ THA ME SI PÄI TSHO  
**Por la virtud de esforzarme en esto, que pueda liberar rápidamente por mí mismo**  
MI TAG CHHÜ SIN DUG PÄ LÜ ZÖ NÄ  
**a los seres madre que viven atormentados por el sufrimiento,**  
DUG NGÄL ZÖ KÄ NAR WÄI MA GÄN NAM  
**tan difícil de soportar, en el océano del samsara sin fin,**  
DAG NYI CHIG BÜ NYUR DU DRÖL WAR SHOG  
**debido al vicioso monstruo marino de la impermanencia que consume sus cuerpos.**

Por la virtud de esforzarme así rápidamente me liberaré a mí y a los demás, a los maternos seres atormentados del sufrimiento, tan difícil de soportar, en el océano del samsara, debido a los monstruos marinos de la impermanencia que comen sus cuerpos. Que por estos méritos pueda liberar a estos seres por mí mismo, solo.

Pienso que ha sido muy interesante. Ok, gracias. Lo dejamos aquí.

## *Dedicaciones*

JANG CHHUB SEM CHHOG RIN PO CHHE  
**Que la suprema joya de la bodichita**  
MA KYE PA NAM KYE GYUR CHIG  
**que no ha nacido, surja y crezca,**  
KYE PA NYAM PA ME PA YI  
**y que la que ya ha nacido no disminuya**  
GONG NÄ GONG DU PHEL WAR SHOG  
**sino que aumente más y más.**

Pedimos por todas las personas, especialmente por aquellos que han muerto a causa del virus, tantos en Italia, ahora también en América y en India. Pedimos por todos los que han muerto y, en particular, por aquellos que están enfermos.

SEM CHÄN NÄ PA JI NYE PA  
**Que todos los enfermos**  
NYUR DU NÄ LÄ THAR GYUR CHIG  
**se liberen rápidamente de sus dolencias.**  
DRO WÄI NÄ NI MA LÜ PA  
**Que ninguna de las enfermedades**  
TAG TU JUNG WA ME PAR SHOG  
**que hay en el mundo vuelva a producirse.**

Cuantos seres enfermos haya en el mundo, que puedan ser liberados rápidamente. Que nunca vuelvan a experimentar el sufrimiento de los seres transmigrantes.

Toda esa gente, especialmente toda la gente que murió, que está muerta, por el virus. Setecientas o seiscientas personas en América, algo así. Hace tres días, seiscientas, muchas murieron, eso fue en un día. ¿Hoy cuánto? Tantas, tantas. Debido a todos los méritos pasados, presentes y futuros acumulados por mí, todos los méritos de los tres tiempos acumulados por innumerables seres sensibles e innumerables budas, que toda esa gente se reúna -vamos a rezar por sus parientes, amigos, cualquiera que haya muerto- en todas las vidas se encuentren con gurús perfectamente cualificados, que no se separen y disfruten del magnífico dharma, y actualicen completamente los caminos y tierras, [y alcancen rápidamente el estado unificado de Vajradhara].

KYE WA KÜN TU YANG DAG LA MA DANG  
**En todas mis vidas, que nunca me separe de gurús perfectos**  
DRÄL ME CHHÖ KYI PÄL LA LONG CHÖ CHING  
**que pueda disfrutar del magnífico dharma**

SA DANG LAM GYI YÖN TÄN RAB DZOG NÄ  
**y completando las cualidades de las tierras y caminos**  
DOR JE CHHANG GI GO PHANG NYUR THOB SHOG  
**pueda rápidamente lograr el estado de Vajradhara.**

Nagarjuna dijo: «Que me usen todos los seres sensibles para siempre, como la tierra, el agua, el fuego, el viento, la medicina, los árboles del monasterio, los árboles para leña en el monasterio, se usan sin restricciones, sin objeciones».

*Que pueda siempre ser usado por los seres*

SA DANG CHHU DANG ME DANG LUNG  
**Como la tierra, el agua, el fuego y el viento,**  
MÄN DANG GÖN PÄI SHING ZHIN DU  
**las medicinas y la leña de los bosques**  
TAG TU SEM CHÄN THAM CHÄ KYI  
**que pueda siempre ser objeto de disfrute de los seres**  
RANG GAR GAG ME CHÄ JAR SHOG  
**como ellos deseen y sin ninguna resistencia.**

Ser usado así por los seres sensibles para su felicidad. Normalmente, el camino equivocado es el pensamiento egoísta: usar a todos los seres sensibles, usar a la población, usar a los animales y a la gente para tu placer, para tu poder, para obtener poder y placer para este yo, que no está ahí. Cuando lo buscas no lo encuentras. No existe en ninguna parte del mundo ni en el yo ni en los agregados. Así te aprecias a ti mismo. Aquí, los bodisatvas, lo que hacen es iluminarte para que puedas traer felicidad e iluminación a todos los seres sintientes a través de esta práctica. Así que te dejas utilizar por los seres sintientes para toda su felicidad, como ellos quieren. *Sem chän nam la sog zhin phang*, «Yo aprecio mucho a los seres sensibles». Significa que los aprecias como a ti mismo, tan importante. Como a ti mismo aprecias a todos los seres sensibles. Su felicidad, como crees que es también tu felicidad, es muy importante. Los seres, tan preciada su felicidad. *Dag la de dag chhe phang shog*, así que ahora todos los sufrimientos vienen de mí; toda la felicidad viene de los seres sensibles. Incluso Buda, el Dharma y la Sangha, en los que te refugias, vinieron de los seres sensibles. Son tan preciosos, tan amables, como dije al principio. Así que *Dag la de dag*, «Que los aprecie más», los aprecie, no sé cómo decir la palabra inglesa, «los aprecie más, más que a mí». Se debe renunciar al "Yo". Lleva tiempo decir las palabras de los gueshes Kadampa. De donde vino todo el sufrimiento, [karma negativo]. De donde los otros obtienen toda la felicidad, los aprecian más, más que al Yo. *Dag la de dag dig min ching*, «Que reciba todo su sufrimiento en mí. Que todos mis méritos maduren en ellos». «Mérito» significa toda la

felicidad, todos los méritos, toda la felicidad. Su sufrimiento, cuya causa es lo no virtuoso, su sufrimiento, que madure en mí.

*Ji si sem chan ga zhig kyang*, no se trata de todos los seres sensibles, sino "Mientras queden seres, y hasta que se liberen del samsara, aunque yo me haya iluminado, que permanezca en el mundo del sufrimiento para ayudarles."

*Considerar a los seres como lo más precioso*

SEM CHÄN NAM LA SOG ZHIN PHANG

**Que pueda querer a los seres más que a mi propia vida.**

DAG LÄ DE DAG CHHE PHANG SHOG

**Que los seres me consideren como lo más querido.**

DAG LA DE DAG DIG MIN CHING

**Que todas sus negatividades maduren en mí.**

DAG GE MA LÜ DER MIN SHOG

**Y todas mis virtudes maduren en ellos.**

*Permanecer en el samsara para el beneficio de los seres*

JI SI SEM CHAN GA ZHIG KYANG

**Mientras que haya seres en cualquier lugar,**

GANG DU MA DRÖL DE SI DU

**que no hayan sido liberados (del samsara),**

DE CHHIR LA NA ME PA YI

**aunque yo haya logrado la iluminación,**

JANG CHHUB THOB KYANG NÄ GYUR CHIG

**pueda yo permanecer (en el samsara) para el beneficio de los seres.**

Si tu padre, tu madre o alguien que es muy amable contigo cayera en el fuego, tendrías tanta compasión, tanta bondad amorosa, tanta compasión, que inmediatamente, sin duda alguna, te meterías en el agujero, allí abajo, para salvarlos. Hay quien desea que ese ser sensible, el padre o la madre que está sufriendo, desea que se libere de eso, pero no hace nada. Tú lo deseas, pero tú también te metes en el agujero. Muchas gracias.

Debido a todos los méritos pasados, presentes y futuros acumulados por mí, todos los méritos de los tres tiempos acumulados por innumerables seres sensibles e innumerables budas, que no existen desde su propio lado, por lo que están totalmente vacíos, pueda yo, que no existo desde mi propio lado, estoy totalmente vacío, lograr la budeidad, lo que significa que existe pero no existe desde su propio lado, y llevar a todos los seres sintientes que no existen desde su propio lado, que están totalmente vacíos, a esa budeidad, que no existe desde su propio lado, por mí misma, que no existe desde su propio lado.



JIG TEN KHAM DIR PHÄN DE MA LÜ PA  
**Joya que concedes y colmas los deseos,**  
GANG LÄ JUNG WÄI SAM PHEL YI ZHIN NOR  
**fuelle de todo beneficio y felicidad en este mundo,**  
KA DRIN TSHUNG ME TÄN DZIN GYA TSHO LA  
**a ti, de bondad incomparable, Tenzin Gyatso, te suplico:**  
KU TSHE TÄN CHING THUG ZHE LHÜN DRUB SHOG  
**que todos tus sagrados deseos se cumplan espontáneamente.**

Muchas gracias. Muchas gracias.